2021 m. balandžio 29 d., ketvirtadienis

P9_TA(2021)0145

Skaitmeninis žaliasis pažymėjimas. Sąjungos piliečiai ***I

2021 m. balandžio 29 d. priimti Europos Parlamento pakeitimai dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl sąveikiųjų skiepijimo, tyrimo rezultatų ir persirgimo liga pažymėjimų išdavimo, tikrinimo ir pripažinimo sistemos, kuria siekiama sudaryti palankesnes sąlygas laisvai judėti COVID-19 pandemijos metu (skaitmeninis žaliasis pažymėjimas) (COM(2021)0130 – C9-0104/2021 – 2021/0068(COD)) ([1])

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

[25 pakeitimas, nebent būtų nurodyta kitaip]

(2021/C 506/40)

EUROPOS PARLAMENTO PAKEITIMAI (*)

Komisijos pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2021/…

dėl sąveikiųjų skiepijimo, tyrimo rezultatų ir persirgimo liga pažymėjimų išdavimo, tikrinimo ir pripažinimo sistemos, kuria siekiama sudaryti palankesnes sąlygas laisvai judėti COVID-19 pandemijos metu (*ES COVID-19* pažymėjimas)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 21 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

laikydamiesi įprastos teisėkūros procedūros,

kadangi:

(1) kiekvienas Sąjungos pilietis turi teisę laisvai judėti ir apsigyventi valstybių narių teritorijoje laikydamasis Sutartyse ir joms įgyvendinti priimtose nuostatose nustatytų apribojimų bei sąlygų. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/38/EB ([1]) nustatytos išsamios naudojimosi šia teise taisyklės;

(1a) judėjimo laisvės didinimas yra viena iš pagrindinių sąlygų ekonomikos atsigavimui pradėti;

(2) 2020 m. sausio 30 d. Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) generalinis direktorius paskelbė tarptautinio masto ekstremaliąją visuomenės sveikatos situaciją dėl sunkaus ūminio respiracinio sindromo koronaviruso 2 (toliau – SARS-CoV2), sukeliančio ligą COVID-19 (toliau – COVID-19), pasaulinio protrūkio. 2020 m. kovo 11 d. PSO pateikė išvadą, kad COVID-19 gali būti laikoma pandemija;

([1]) Klausimas buvo grąžintas atsakingam komitetui, kad būtų vedamos tarpinstitucinės derybos pagal Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnio 4 dalies ketvirtą pastraipą.

(*) Pakeitimai: naujas ar pakeistas tekstas žymimas pusjuodžiu kursyvu, o išbrauktas tekstas nurodomas simboliu ▌.

([1]) 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, iš dalies keičianti Reglamentą (EEB) Nr. 1612/68 ir panaikinanti direktyvas 64/221/EEB, 68/360/EEB, 72/194/EEB, 73/148/EEB, 75/34/EEB, 75/35/EEB, 90/364/EEB, 90/365/EEB ir 93/96/EEB (OL L 158, 2004 4 30, p. 77).

(3) siekdamos riboti viruso plitimą, valstybės narės ėmėsi įvairių priemonių ir kai kurios iš tų priemonių padarė poveikį Sąjungos piliečių teisei laisvai judėti ir apsigyventi valstybių narių teritorijoje, pavyzdžiui, buvo nustatyti atvykimo į šalį apribojimai arba reikalavimai keliautojams iš kitų šalių laikytis karantino ir (arba) saviizoliacijos arba atlikti SARS-CoV-2 infekcijos tyrimą. ***Tokie apribojimai daro neigiamą poveikį piliečiams ir įmonėms, ypač pasienio darbuotojams ir į darbą važinėjantiems darbuotojams arba sezoniniams darbuotojams;***

(4) 2020 m. spalio 13 d. Taryba priėmė Tarybos rekomendaciją (ES) 2020/1475 dėl suderinto požiūrio į laisvo judėjimo apribojimą reaguojant į COVID-19 pandemiją ([2]). Toje rekomendacijoje nustatytas suderintas požiūris šiais pagrindiniais klausimais: priimant sprendimą, ar nustatyti laisvo judėjimo apribojimus, taikyti bendrus kriterijus ir ribas; COVID-19 perdavimo riziką sutartu spalviniu kodu žymėti žemėlapyje ir suderintai taikyti priemones, kurias, jei jų prireiktų, galima tinkamai taikyti iš vienos teritorijos į kitą keliaujantiems asmenims, atsižvelgiant į perdavimo rizikos lygį tose teritorijose. Atsižvelgiant į asmenų, vystančių į būtinas keliones, ir pasienio darbuotojų ypatingą padėtį, rekomendacijoje taip pat pabrėžiama, kad į būtines keliones vykstantiems asmenims, kaip nurodyta jos 19 punkte, ir pasienio darbuotojams, kurių gyvenimui tokie apribojimai daro ypač didelį poveikį, ▌turėtų būti netaikomi su COVID-19 susiję kelionių apribojimai;

(5) naudodamas Rekomendacijoje (ES) 2020/1475 nustatytus kriterijus ir ribas Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC) kas savaitę skelbia į regionus suskirstytą valstybių narių žemėlapį, kad padėtų valstybėms narėms priimti sprendimus ([3]);

(6) kaip pabrėžiama Rekomendacijoje (ES) 2020/1475, bet kokie laisvo asmenų judėjimo Sąjungoje apribojimai, nustatyti siekiant apriboti COVID-19 plitimą, turėtų būti grindžiami konkrečiais ir tiksliai apibrėžtais viešojo intereso sumetimais, t. y. visuomenės sveikatos apsauga. Būtina, kad tokie apribojimai būtų taikomi laikantis bendrųjų Sąjungos teisės principų, visų pirma proporcingumo ir nediskriminavimo principų. Todėl ***bet kokių priemonių***, kurių imamasi, ***taikymo sritis ir laikas turėtų būti griežtai apriboti atsižvelgiant į pastangas atkurti visapusiškai veikiančią Šengeno erdvę be vidaus sienų kontrolės ir neturėtų*** viršyti to, kas ***tikrai*** būtina visuomenės sveikatai apsaugoti. Be to, jos turėtų derėti su priemonėmis, kurių imasi Sąjunga siekdama užtikrinti sklandų laisvą prekių ir pagrindinių paslaugų judėjimą bendrojoje rinkoje, įskaitant medicinos atsargas, ***medicinos ir sveikatos priežiūros*** darbuotojus, kertančius sieną vadinamuoju žaliuoju koridoriumi, nurodytu Komisijos komunikate dėl žaliųjų koridorių atvėrimo pagal Sienų valdymo priemonių, skirtų sveikatai apsaugoti ir prekių bei pagrindinių paslaugų prieinamumui užtikrinti, gaires ([4]);

(7) ***paskiepyti asmenys, asmenys, kurių NRA tyrimo, atlikto ne anksčiau nei prieš [72 valandas], rezultatas yra neigiamas arba kurių greitojo antigenų tyrimo, atlikto ne anksčiau nei prieš [24 valandas], rezultatas yra neigiamas, ir asmenys, kurių konkrečių antikūnų prieš paviršinius baltymus tyrimo, atlikto per pastaruosius 6 mėnesius, rezultatai buvo teigiami, patiria gerokai mažesnę riziką užsikrėsti SARS-CoV-2, atsižvelgiant į dabartines medicinos žinias.*** Asmenų, kurie, ***remiantis patikimais moksliniais įrodymais,*** nekelia ***reikšmingo*** pavojaus visuomenės sveikatai, pavyzdžiui, dėl to, kad jie yra atsparūs SARS-CoV-2 ir negali jo perduoti, laisvas judėjimas neturėtų būti ribojamas, nes tokie apribojimai nebūtų būtini siekiamam tikslui pasiekti;

(7a) siekiant užtikrinti suderintą sertifikatų naudojimą, jų atitinkamo galiojimo trukmė turėtų būti nustatyta šiame reglamente. Tačiau šiame etape vis dar neaišku, ar vakcinos užkerta kelią COVID-19 plitimui. Taip pat nėra pakankamai įrodymų apie veiksmingos apsaugos nuo COVID-19 trukmę po atsigavimo po ankstesnės infekcijos. Todėl galiojimo trukmę turėtų būti galima pakoreguoti atsižvelgiant į technikos ir mokslo pažangą;

(8) daugelis valstybių narių pradėjo arba planuoja pradėti skiepijimo pažymėjimų išdavimo iniciatyvas. Tačiau tam, kad šie ***skiepijimo*** pažymėjimai būtų veiksmingai naudojami tarpvalstybinėmis aplinkybėmis, kai piliečiai naudojasi laisvo judėjimo teise, jie turi būti visapusiškai sąveikūs, ***suderinti***, saugūs ir patikrinami. Valstybės narės turi laikytis bendrai sutarto požiūrio dėl tokių pažymėjimų turinio, formos, principų, techninių standartų ***ir apsaugos lygio***;

([2]) OL L 337, 2020 10 14, p. 3.
([3]) Pateikiama adresu: https://www.ecdc.europa.eu/en/covid-19/situation-updates/weekly-maps-coordinated-restriction-free-movement
([4]) OL C 96 I, 2020 3 24, p. 1.

2021 m. balandžio 29 d., ketvirtadienis

(9) vienašalės priemonės šioje srityje gali labai sutrikdyti naudojimąsi ***laisvu judėjimu ir pakenkti tinkamam vidaus rinkos veikimui, ypač turizmo sektoriui***, nes nacionalinės valdžios institucijos ir keleivių pervežimo, pvz., oro linijomis, geležinkeliais, autobusais ar keltais, paslaugų teikėjai susiduria su daugybe skirtingų formų dokumentų, susijusių ne tik su asmens skiepijimo būkle, bet ir tyrimo rezultatais ir galimu persirgimu COVID-19; **[8 pakeit.]**

(9a) Europos Parlamentas savo 2021 m. kovo 3 d. rezoliucijoje dėl ES tvaraus turizmo strategijos sukūrimo siekiant suderinto požiūrio į turizmą visoje ES, kuriais įgyvendinami bendri saugaus keliavimo kriterijai, taikant ES sveikatos saugos protokolą dėl tyrimų ir karantino reikalavimų ir raginama parengti bendrą skiepijimo pažymėjimą, kai bus pakankamai įrodymų, kad paskiepyti asmenys viruso neperduoda, arba bus nustatytas skiepijimo procedūrų tarpusavio pripažinimas;

(10) ***nedarant poveikio bendroms priemonėms dėl vidaus sienas kertančių asmenų, kaip nustatyta Šengeno acquis, visų pirma Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/399 ([5]), ir*** siekiant sudaryti palankesnes sąlygas naudotis teise ▌judėti ir apsigyventi valstybių narių teritorijoje, turėtų būti nustatyta bendra sąveikiųjų skiepijimo nuo COVID-19, tyrimo rezultatų ir persirgimo liga pažymėjimų išdavimo, tikrinimo ir pripažinimo sistema, vadinama ***ES COVID-19*** pažymėjimo sistema***, kuri turėtų būti privaloma ir tiesiogiai taikoma visose valstybėse narėse. Visuose Sąjungos transporto mazguose, pavyzdžiui, oro uostuose, uostuose, geležinkelio ir autobusų stotyse, kur bus tikrinamas šis pažymėjimas, turėtų būti taikomi standartizuoti ir bendri ES COVID-19 pažymėjimo tikrinimo kriterijai ir procedūros, remiantis Komisijos parengtomis gairėmis;***

(10a) taikydamos šį reglamentą, valstybės narės turėtų pripažinti visų rūšių sertifikatus, išduotus pagal šį reglamentą. Sąveikiųjų sertifikatų vertė jų galiojimo laikotarpiu turėtų būti vienoda;

(11) ***šiuo reglamentu siekiama palengvinti proporcingumo ir nediskriminavimo principų taikymą, kiek tai susiję su galimais laisvo judėjimo ir kitų pagrindinių teisių apribojimai dėl COVID-19 pandemijos, kartu siekiant aukšto lygio žmonių sveikatos apsaugos, ir jis*** neturėtų būti suprantamas kaip raginimas reaguojant į pandemiją riboti laisvą judėjimą ar kitas pagrindines teises ar sudaryti tam palankias sąlygas. ▌Turėtų būti toliau taikomos laisvo judėjimo apribojimo reaguojant į COVID-19 pandemiją išimtys, nurodytos Rekomendacijoje (ES) 2020/1475. ***Bet koks šiuo reglamentu nustatytų pažymėjimų tikrinimo poreikis savaime neturėtų pateisinti laikino vidaus sienų kontrolės atnaujinimo. Patikrinimai prie vidaus sienų turėtų likti kraštutinė priemonė, taikoma pagal Reglamente (ES) 2016/399 nustatytas specialias taisykles;***

(12) bendro požiūrio dėl tokių sąveikiųjų pažymėjimų išdavimo, tikrinimo ir pripažinimo pagrindas priklauso nuo pasitikėjimo. Suklastoti COVID-19 pažymėjimai gali kelti didelį pavojų visuomenės sveikatai. Vienos valstybės narės valdžios institucijos turi būti užtikrintos, kad kitoje valstybėje narėje išduotame pažymėjime esanti informacija yra patikima, kad jis nesuklastotas, kad jis priklauso jį pateikiančiam asmeniui, o visi šią informaciją tikrinantys asmenys turėtų turėti prieigą tik prie būtiniausios informacijos;

(13) suklastotų COVID-19 pažymėjimų keliama rizika yra reali. 2021 m. vasario 1 d. Europolas paskelbė išankstinio perspėjimo pranešimą dėl neteisėtos prekybos suklastotais neigiamų COVID-19 tyrimo rezultatų pažymėjimais ([6]). Atsižvelgiant į turimas ir lengvai prieinamas technologines priemones, pavyzdžiui, didelės skiriamosios gebos spausdintuvus ir įvairią grafikos redaktorių programinę įrangą, sukčiautojai gali parengti aukštos kokybės padirbtus, suklastotus arba falsifikuotus pažymėjimus. Pranešta apie neteisėtos prekybos suklastotais tyrimo rezultatų pažymėjimais atvejus, susijusius su labiau organizuotomis klastotojų grupėmis ir pavieniais oportunistiniais sukčiautojais, parduodančiais suklastotus pažymėjimus internetu ir ne internetu;

(14) tam, kad būtų užtikrintas sąveikumas ir vienodos prieigos galimybės, ***taip pat pažeidžiamiems asmenims, pavyzdžiui, neįgaliesiems, ir asmenims, turintiems ribotą prieigą prie skaitmeninių technologijų,*** valstybės narės turėtų išduoti ***ES COVID-19*** pažymėjimą sudarančius pažymėjimus skaitmeniniu arba popieriniu formatu***, atsižvelgdamos į turėtojo pasirinkimą***. Taip potencialiam turėtojui turėtų būti suteikta galimybė prašyti ir gauti popierinę pažymėjimo versiją ***ir*** (arba) saugoti ir parodyti pažymėjimą mobiliajame įrenginyje. Pažymėjimuose

---

([5]) 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 77, 2016 3 23, p. 1).

([6]) https://www.europol.europa.eu/media-press/newsroom/news/europol-warning-illicit-sale-of-false-negative-covid-19-test-certificates

turėtų būti sąveikus, skaitmeniniu būdu nuskaitomas brūkšninis kodas, kuriame būtų užkoduoti ***tik*** atitinkami su pažymėjimais susiję duomenys. Valstybės narės turėtų užtikrinti pažymėjimų autentiškumą, galiojimą ir vientisumą elektroniniais spaudais ▌. Pažymėjime esanti informacija taip pat turėtų būti pateikiama žmogaus skaitomu formatu atspausdinta arba rodoma kaip paprastas tekstas. Pažymėjimai turėtų būti išdėstyti taip, kad juos būtų lengva suprati, taip pat turėtų būti užtikrintas paprastumas ir patogumas naudotojui. ***Informacija ir jos išdėstymas turėtų būti pateikiami neįgaliesiems prieinamu būdu, laikantis informacijos, įskaitant skaitmeninę informaciją, prieinamumo reikalavimų, nustatytų Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2019/882*** ([7]). Siekiant išvengti kliūčių laisvam judėjimui, pažymėjimai turėtų būti išduodami nemokamai, o ***asmenys*** turėtų turėti teisę juos gauti. Valstybės narės turėtų ***automatiškai*** išduoti pažymėjimus, sudarančius ***ES COVID-19*** pažymėjimą, ▌ arba – ***tik persirgtos ligos pažymėjimo atveju*** – pateikus prašymą, užtikrindamos, kad juos būtų galima gauti lengvai ***ir greitai***, ir prireikus teikdamos reikiamą paramą, kad ***visiems asmenims būtų užtikrintos vienodos galimybės gauti pažymėjimą. Visos papildomos techninės, skaitmeninės ir transporto infrastruktūros išlaidos, reikalingos skiepijimo pažymėjimams įdiegti, turėtų būti tinkamos finansuoti iš ES fondų ir programų;*** **[17 pakeit.]**

(14a) vakcinas reikėtų laikyti plačiajai visuomenei prieinamomis visuotinėmis viešosiomis gėrybėmis, todėl valstybės narės turėtų užtikrinti sąžiningą ir nemokamą prieigą visiems piliečiams. Valstybės narės taip pat turėtų užtikrinti visuotinę, prieinamą, savalaikę ir nemokamą prieigą prie COVID-19 tyrimų galimybių, įskaitant galimybę jomis naudotis visuose transporto mazguose. Pažymėjimų išdavimas pagal 3 straipsnio 1 dalį neturėtų nulemti skirtingų sąlygų taikymo ir diskriminacijos dėl skiepijimo statuso ar konkretaus 5, 6 ir 7 straipsnyje nurodyto pažymėjimo turėjimo;

(15) ***ES COVID-19*** pažymėjimą sudarančių pažymėjimų saugumas, autentiškumas, vientisumas bei galiojimas ir jų atitiktis Sąjungos duomenų apsaugos teisės aktams yra labai svarbūs, kad pažymėjimai būtų pripažįstami visose valstybėse narėse. Todėl būtina sukurti patikimumo užtikrinimo sistemą, kurioje būtų nustatytos taisyklės dėl patikimo ir saugaus pažymėjimų išdavimo ir tikrinimo, bei tokiam išdavimui ir tikrinimui reikalinga infrastruktūra. ***Infrastruktūra turėtų būti kuriama, pirmenybę teikiant Sąjungos technologijų naudojimui, kad ji veiktų visuose elektroniniuose prietaisuose, kartu užtikrinant, kad infrastruktūra būtų apsaugota nuo grėsmių kibernetiniam saugumui. Patikimumo užtikrinimo sistema turėtų užtikrinti, kad pažymėjimas galėtų būti tikrinamas ne internetu ir neinformavus emitento apie patikrinimą, todėl ja turėtų būti užtikrinta, kad, kai turėtojas pateikia pažymėjimą, nebūtų informuojamas nei pažymėjimų išdavėjas, nei jokia kita trečioji šalis***. Patikimumo užtikrinimo sistemos pagrindas turėtų būti sveikatos pažymėjimų sąveikumo metmenys ([8]), kuriuos 2021 m. kovo 12 d. priėmė E. sveikatos tinklas, įsteigtas pagal Direktyvos 2011/24/ES ([9]) 14 straipsnį. ***Todėl patikimumo užtikrinimo sistema turėtų būti grindžiama viešojo rakto infrastruktūra, kurioje būtų patikimumo užtikrinimo grandinė nuo valstybių narių sveikatos institucijų iki atskirų pažymėjimus išduodančių subjektų. Patikimumo užtikrinimo sistema turėtų sudaryti sąlygas nustatyti sukčiavimo atvejus, visų pirma klastotes. Kiekvienu skiepijimo, tyrimo ar persirgimo liga atveju turėtų būti išduodamas atskiras nepriklausomas pažymėjimas ir jame neturėtų būti išsaugomi duomenys apie ankstesnius pažymėjimus;***

(16) vadovaujantis šiuo reglamentu, ***bet kokius ES COVID-19*** pažymėjimą sudarančius pažymėjimus skiepijimo ar tyrimo valstybė narė arba valstybė narė, kurioje yra persirgęs asmuo, turėtų išduoti ***asmenims***, kaip nurodyta Direktyvos 2004/38/EB 3 straipsnyje, t. y. Sąjungos piliečiams ir jų šeimos nariams, ***įskaitant Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 355 straipsnio 2 dalyje nurodytų užjūrio šalių ar teritorijų piliečius,*** nepriklausomai nuo jų pilietybės. Kai aktualu arba tinkama, pažymėjimai turėtų būti išduodami ***kitam asmeniui*** paskiepyto, ištirto ar persirgusio asmens vardu, pavyzdžiui, ***teisėtam globėjui*** neveiksnių asmenų vardu arba tėvams jų vaikų vardu. Pažymėjimams neturėtų būti taikomi legalizavimo reikalavimai ar ***jokie*** kiti panašūs formalumai;

(16a) nuo tarpvalstybinių kelionių apribojimų ypač nukenčia asmenys, kurie kasdien arba dažnai vyksta į darbą ar mokyklą, lanko artimus giminaičius, eina pas gydytojus ar rūpinasi artimaisiais. ES COVID-19 pažymėjimu turėtų būti sudarytos palankesnės sąlygos laisvam pasienio gyventojų, sezoninių tarpvalstybinių darbuotojų, laikinų tarpvalstybinių darbuotojų ir transporto darbuotojų judėjimui;

([7]) ***2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/882 dėl gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimų (OL L 151, 2019 6 7, p. 70).***

([8]) Pateikiama adresu: https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/ehealth/docs/trust-framework_interoperability_certificates_en.pdf

([9]) 2011 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/24/ES dėl pacientų teisių į tarpvalstybines sveikatos priežiūros paslaugas įgyvendinimo (OL L 88, 2011 4 4, p. 45).

2021 m. balandžio 29 d., ketvirtadienis

(16b) valstybės narės, pabrėždamos šio reglamento 14a konstatuojamąją dalį ir Rekomendacijos (ES) 2020/1475 6 ir 19 dalis, ypatingą dėmesį turėtų skirti pasienio regionų, atokiausių regionų, eksklavių ir geografiškai izoliuotų vietovių ypatumams ir būtinybei bendradarbiauti vietos ir regioniniu lygmenimis, taip pat asmenims, kurie laikomi pasienio darbuotojais, tarpvalstybiniais darbuotojais ir pasienio gyventojais ir kurie gyvena kitoje valstybėje narėje, į kurią paprastai grįžta kasdien arba bent kartą per savaitę; **[18 pakeit.]**

(17) ***ES COVID-19*** pažymėjimą sudarantys pažymėjimai taip pat galėtų būti išduodami Andoros, Monako, San Marino ir Vatikano (Šventojo Sosto) piliečiams ar gyventojams ▌;

(18) ▌Sąjungos bei jos valstybių narių ir tam tikrų trečiųjų šalių susitarimuose dėl laisvo asmenų judėjimo numatyta galimybė apriboti laisvą judėjimą dėl visuomenės sveikatos priežasčių. Jei tokiame susitarime nenumatytas Europos Sąjungos teisės aktų įtraukimo mechanizmas, tokių susitarimų naudos gavėjams išduoti pažymėjimai turėtų būti pripažįstami šiame reglamente nustatytomis sąlygomis. Tai turėtų priklausyti nuo Komisijos priimto įgyvendinimo akto, kuriuo nustatoma, kad tokia trečioji šalis išduoda pažymėjimus pagal šį reglamentą ir yra pateikusi oficialų patikinimą, kad ji pripažins valstybių narių išduotus pažymėjimus;

(19) Reglamentas (ES) 2021/XXXX taikomas trečiųjų šalių piliečiams, kuriems netaikomas šis reglamentas ir kurie gyvena arba teisėtai yra valstybės, kuriai tas reglamentas taikomas, teritorijoje ir kurie turi teisę vykti į kitą valstybę pagal Sąjungos teisę;

(20) šio reglamento tikslais nustatoma sistema turėtų būti siekiama užtikrinti suderinamumą su pasaulinėmis iniciatyvomis ***ar panašiomis iniciatyvomis su trečiosiomis šalimis, su kuriomis Europos Sąjunga yra sudariusi glaudžius partnerystės ryšius***, ▌ kuriose dalyvauja PSO ***ir Tarptautinė civilinės aviacijos organizacija (ICAO)***. Be kita ko, kai įmanoma, turėtų būti siekiama pasauliniu lygmeniu sukurtų technologinių sistemų ir šio reglamento tikslais sukurtų sistemų, kuriomis siekiama sudaryti palankesnes sąlygas laisvai judėti Sąjungoje, sąveikumo, taip pat dalyvaujant viešojo rakto infrastruktūroje arba dvišaliuose viešųjų raktų mainuose. Siekiant sudaryti palankesnes sąlygas trečiosiose šalyse ***arba SESV 355 straipsnio 2 dalyje nurodytų užjūrio šalių ar teritorijų arba jos II priede išvardytų užjūrio šalių ar teritorijų arba Farerų salų*** paskiepytiems ***ar ištirtiems*** Sąjungos piliečiams naudotis laisvo judėjimo teisėmis, šiame reglamente turėtų būti numatyta, kad Sąjungos piliečiams ir jų šeimos nariams trečiųjų šalių ***arba užjūrio šalių ar teritorijų arba Farerų salų*** išduoti pažymėjimai yra priimtini, jei Komisija nustato, kad šie pažymėjimai išduoti laikantis standartų, lygiaverčių pagal šį reglamentą nustatytiems standartams;

(21) siekiant sudaryti palankesnes sąlygas laisvai judėti ir užtikrinti, kad COVID-19 pandemijos metu galiojantys laisvo judėjimo apribojimai galėtų būti koordinuotai naikinami remiantis naujausiais turimais moksliniais duomenimis ***ir Sveikatos saugumo komiteto, Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro (ECDC) ir Europos vaistų agentūros (EMA) pateiktomis gairėmis***, turėtų būti parengtas sąveikusis skiepijimo pažymėjimas. Šis skiepijimo pažymėjimas turėtų būti naudojamas patvirtinti, kad jo turėtojas valstybėje narėje buvo paskiepytas vakcina nuo COVID-19 ***ir kad jį turėtų atleisti nuo kelionių apribojimų***. Pažymėjime turėtų būti tik būtina informacija, kad būtų galima aiškiai nustatyti turėtojo tapatybę, taip pat vakciną nuo COVID-19, numerį, skiepijimo datą ir vietą. Valstybės narės turėtų išduoti skiepijimo pažymėjimus asmenims, paskiepytiems vakcinomis, kurioms suteiktas rinkodaros leidimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 726/2004 ([10]) ▌;

(22) asmenys, kurie buvo paskiepyti iki šio reglamento įsigaliojimo datos, įskaitant dalyvavusius klinikiniuose tyrimuose, taip pat turėtų turėti ***teisę*** gauti skiepijimo nuo COVID-19 pažymėjimą, atitinkantį šį reglamentą. Be to, valstybėms narėms turėtų būti toliau leidžiama išduoti kitų formų skiepijimo įrodymus kitais tikslais, visų pirma medicininiais;

(23) ***laikydamosi nediskriminavimo principo,*** valstybės narės taip pat turėtų išduoti tokius skiepijimo pažymėjimus Sąjungos piliečiams ir jų šeimos nariams, kurie buvo paskiepyti trečiojoje šalyje ***vakcina nuo COVID-19, kuriai pagal Reglamentą (EB) Nr. 726/2004 suteiktas rinkodaros leidimas,*** ir pateikia patikimus to įrodymus. ***Valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę išduoti tokius skiepijimo pažymėjimus Sąjungos piliečiams ir jų šeimos nariams, kurie buvo paskiepyti vakcina, kurią PSO įtraukė į naudojimo esant ekstremaliajai padėčiai sąrašą, ir pateikia patikimus to įrodymus;***

([10]) 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 726/2004, nustatantis Bendrijos leidimų dėl žmonėms skirtų ir veterinarinių vaistų išdavimo ir priežiūros tvarką ir įsteigiantis Europos vaistų agentūrą (OL L 136, 2004 4 30, p. 1).

(24) 2021 m. sausio 27 d. E. sveikatos tinklas priėmė skiepijimosi įrodymo medicininiais tikslais gaires, kurias atnaujino 2021 m. kovo 12 d. ([11]) Šios gairės, visų pirma tinkamiausi kodų standartai, turėtų būti šio reglamento tikslais priimtų techninių specifikacijų pagrindas;

(25) jau dabar kelios valstybės narės paskiepytiems asmenims netaiko tam tikrų laisvo judėjimo Sąjungoje apribojimų. ▌Valstybės narės ***turėtų pripažinti*** skiepijimo įrodymus, kad galėtų netaikyti laisvo judėjimo apribojimų, nustatytų laikantis Sąjungos teisės, kad būtų apribotas COVID-19 plitimas, pavyzdžiui, netaikyti reikalavimo laikytis karantino ir (arba) saviizoliacijos arba atlikti tyrimą dėl SARS-CoV-2 infekcijos, ***ir*** turėtų būti reikalaujama, kad jos tokiomis pačiomis sąlygomis pripažintų kitų valstybių narių pagal šį reglamentą išduotus galiojančius skiepijimo pažymėjimus. Toks pripažinimas turėtų vykti tokiomis pačiomis sąlygomis, tai yra, pavyzdžiui, jei valstybė narė mano, kad pakanka vienos paskirtos vakcinos dozės, ji tą pačią nuostatą turėtų taikyti skiepijimo pažymėjimo, kuriame nurodyta, kad paskirta viena tokios pat vakcinos dozė, turėtojams. Visuomenės sveikatos sumetimais ši pareiga turėtų būti taikoma tik asmenims, kurie yra paskiepyti vakcinomis nuo COVID-19, kurioms suteiktas rinkodaros leidimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 726/2004***, arba vakcinomis***, kurias PSO įtraukė į naudojimo esant ekstremaliajai padėčiai sąrašą;

(26) būtina užkirsti kelią asmenų, kurie nėra skiepyti, pvz., dėl medicininių priežasčių, nepriklausymo tikslinei grupei, kuriai šiuo metu ***siūloma*** vakcina, arba dėl to, kad jie dar neturėjo galimybės pasiskiepyti arba nusprendė to nedaryti, ***arba dėl to, kad vakcina kol kas nesiūloma tam tikrai amžiaus kategorijai priklausantiems asmenims, pavyzdžiui, vaikams, bet kokio pobūdžio tiesioginei ar netiesioginei*** diskriminacijai. Todėl skiepijimo pažymėjimo turėjimas arba skiepijimo pažymėjimo, kuriame nurodyta konkreti vakcina, turėjimas neturėtų būti išankstinė sąlyga norint laisvai judėti ▌ir negali būti išankstinė ***laisvo judėjimo Sąjungos viduje*** sąlyga norint pasinaudoti tarpvalstybinėmis keleivių pervežimo, pvz., oro transportu, traukiniais, tolimojo susisiekimo autobusais, keltais ***arba bet kokiomis kitomis transporto priemonėmis,*** paslaugomis;

(26a) COVID-19 vakcinos turi būti gaminamos dideliu mastu, už prieinamą kainą, paskirstytos pasauliniu mastu, kad prireikus jos būtų prieinamos ir plačiai naudojamos vietos bendruomenėse; **[21/rev pakeit.]**

(26b) norint užtikrinti socialinį ir ekonominį atsigavimą ir ekonomikos gaivinimo pastangų veiksmingumą, pirmiausia reikia įveikti COVID-19 pandemiją. Labai svarbu kurti COVID-19 vakcinas. Problemos, susijusios su rimtais gamybos ir pristatymo tvarkaraščių nesilaikymo atvejais, kelia didelį susirūpinimą; **[22/rev pakeit.]**

(27) daugelyje valstybių narių reikalaujama, kad prieš atvykdami arba atvykę į jų teritoriją asmenys būtų atlikę arba atliktų tyrimą dėl SARS-CoV-2 infekcijos. COVID-19 pandemijos pradžioje valstybės narės paprastai COVID-19 diagnostikai naudojo atvirkštinės transkripcijos polimerazės grandininės reakcijos (AT-PGR) tyrimą – nukleorūgščių amplifikacijos tyrimą (NRAT), kurį PSO ir ECDC laiko standartu, t. y. patikimiausia užsikrėtusiųjų ir sąlytį turėjusių asmenų tyrimo metodika ([12]). Vėlesniais pandemijos etapais Europos rinkoje atsirado naujos kartos greitesnių ir pigesnių testų – vadinamųjų greitųjų antigenų testų, kurie leidžia aptikti viruso baltymus (antigenus) ir gali būti naudojami esamai infekcijai nustatyti. 2020 m. lapkričio 18 d. Komisija priėmė Komisijos rekomendaciją (ES) 2020/1743 dėl greitųjų antigenų testų naudojimo SARS-CoV-2 infekcijai diagnozuoti ([13]);

(28) 2021 m. sausio 22 d. Taryba priėmė Tarybos rekomendaciją 2021/C 24/01 dėl bendros greitųjų antigenų testų naudojimo ir patvirtinimo sistemos ir COVID-19 tyrimų rezultatų tarpusavio pripažinimo Europos Sąjungoje ([14]) ir joje numatė sudaryti bendrą COVID-19 greitųjų antigenų testų sąrašą. Tuo remdamasis, 2021 m. vasario 18 d. Sveikatos saugumo komitetas susitarė dėl bendro COVID-19 greitųjų antigenų testų sąrašo, greitųjų antigenų testų, kurių rezultatus valstybės narės tarpusavyje pripažins, atrankos ir bendro standartizuoto duomenų rinkinio, kuris turi būti įtrauktas į tyrimo dėl COVID-19 rezultatų pažymėjimą ([15]);

([11]) Pateikiama adresu: https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/ehealth/docs/vaccination-proof_interoperability-guidelines_en.pdf
([12]) https://www.ecdc.europa.eu/sites/default/files/documents/TestingStrategy_Objective-Sept-2020.pdf
([13]) OL L 392, 2020 11 23, p. 63.
([14]) OL C 24, 2021 1 22, p. 1.
([15]) https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/preparedness_response/docs/covid-19_rat_common-list_en.pdf

2021 m. balandžio 29 d., ketvirtadienis

(29) nepaisant šių bendrų pastangų, ***asmenys***, besinaudojantys teise laisvai judėti, vis dar patiria sunkumų mėgindami vienoje valstybėje narėje gautus tyrimo rezultatus panaudoti kitoje valstybėje narėje. Šie sunkumai dažnai yra susiję su kalba, kuria išduodamas tyrimo rezultatas, ▌ pasitikėjimo teikiamo dokumento autentiškumu stoka ***ir testų kaina***;

(30) siekiant patikimiau užtikrinti, kad kitoje valstybėje narėje atlikto tyrimo rezultatai būtų pripažįstami, kai jie teikiami laisvo judėjimo tikslais, turėtų būti nustatytas sąveikusis tyrimo rezultatų pažymėjimas, kuriame būtų pateikta ***absoliučiai*** būtina informacija, pagal kurią būtų galima aiškiai nustatyti jo turėtoją, taip pat tyrimo dėl SARS-CoV-2 infekcijos rūšį, datą ir rezultatus. Siekiant užtikrinti tyrimo rezultatų patikimumą, pagal šį reglamentą išduodamam tyrimo rezultatų pažymėjimui gauti tinkamais turėtų būti laikomi tik NRA tyrimų ir greitųjų antigenų testų, įtrauktų į sąrašą, sudarytą remiantis Tarybos rekomendacija 2021/C 24/01, rezultatai. Bendras standartizuotas duomenų rinkinys, kuris turi būti įtrauktas į COVID-19 tyrimo rezultatų pažymėjimus ir dėl kurio Sveikatos saugumo komitetas susitarė remdamasis Tarybos rekomendacija 2021/C 24/01, visų pirma tinkamiausi kodų standartai, turėtų būti šio reglamento tikslais priimtų techninių specifikacijų pagrindas;

(31) valstybės narės, reikalaujančios pateikti tyrimo dėl SARS-CoV-2 infekcijos įrodymą***, kad galėtų netaikyti*** laisvo judėjimo apribojimų, nustatytų siekiant apriboti COVID-19 plitimą, turėtų pripažinti valstybių narių pagal šį reglamentą išduotus tyrimo rezultatų pažymėjimus;

(31a) SARS-CoV-2 antikūnus imuninė sistema gamina arba natūraliai persirgus infekcija (neatsižvelgiant į tai, ar pasireiškė klinikiniai ligos požymiai, ar ne) arba pasiskiepijus. Nors dar neturime tikslių duomenų apie tai, kiek laiko šių antikūnų organizme yra po vakcinacijos, yra daug įrodymų, kad natūraliai besigaminantys antikūnai gali būti aptinkami daug mėnesių po infekcijos. Todėl atliekant antikūnų testus galima nustatyti asmenis, kurie anksčiau buvo užsikrėtę ir kuriems yra išsivystęs imunitetas ir todėl labai mažai tikėtina, kad jie vėl užsikrės arba užkrės kitus;

(32) remiantis turimais duomenimis, COVID-19 persirgusių asmenų tyrimo dėl SARS-CoV-2 rezultatai tam tikrą laikotarpį nuo simptomų pasireiškimo pradžios gali ir toliau būti teigiami ([16]). Jeigu tokiems asmenims, kai jie nori laisvai judėti, reikia atlikti tyrimą, jiems gali būti faktiškai užkirstas kelias keliauti, nepaisant to, kad jie nebegali užkrėsti kitų asmenų. Siekiant sudaryti palankesnes sąlygas laisvai judėti ir užtikrinti, kad COVID-19 pandemijos metu galiojantys laisvo judėjimo apribojimai galėtų būti koordinuotai panaikinti remiantis naujausiais turimais moksliniais įrodymais, turėtų būti parengtas sąveikusis persirgtos ligos pažymėjimas, kuriame būtų pateikta būtina informacija, leidžianti aiškiai nustatyti atitinkamo asmens tapatybę, ir nurodyta ankstesnio tyrimo dėl SARS-CoV-2 infekcijos teigiamo rezultato data. ▌ ECDC teigimu, naujausi duomenys rodo, kad nors nuo simptomų atsiradimo praėjus nuo dešimties iki dvidešimties dienų laikoma, kad asmuo vis dar gali būti gyvybingos SARS-CoV-2 infekcijos nešiotoju, įtikinamų epidemiologinių tyrimų rezultatai nepatvirtino, kad praėjus dešimčiai dienų liga būtų toliau platinama. ***Tačiau atsargumo principo reikėtų laikytis ir toliau.*** Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai keisti šį ***galiojimo*** laikotarpį ***(tiek jo pradžią, tiek pabaigą)*** remiantis Sveikatos saugumo komiteto arba ECDC, kuris atidžiai nagrinėja duomenis, susijusius su po persirgimo įgyto imuniteto trukme, gairėmis. ***Be to, besimptomiams asmenims turėtų būti suteikta galimybė atlikti labai specifinį paviršinio S baltymo antigeno testą;***

(33) jau dabar kelios valstybės narės persirgusiems asmenims netaiko tam tikrų laisvo judėjimo Sąjungoje apribojimų. ▌ Valstybės narės ***turėtų pripažinti*** persirgimo liga įrodymus, kad būtų galima netaikyti laisvo judėjimo apribojimų, nustatytų laikantis Sąjungos teisės, kad būtų apribotas SARS-CoV-2 plitimas, pvz., netaikyti reikalavimo laikytis karantino ir (arba) saviizoliacijos arba atlikti tyrimą dėl SARS-CoV-2 infekcijos, ***ir*** turėtų būti reikalaujama, kad jos tokiomis pačiomis sąlygomis pripažintų kitų valstybių narių pagal šį reglamentą išduotus galiojančius persirgtos ligos pažymėjimus. E. sveikatos tinklas, bendradarbiaudamas su Sveikatos saugumo komitetu, taip pat rengia gaires dėl persirgtos ligos pažymėjimų ir atitinkamų duomenų rinkinių;

(34) kad galėtų greitai susitarti dėl bendros pozicijos, Komisija turėtų turėti galimybę paprašyti Sveikatos saugumo komiteto, įsteigto pagal Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 1082/2013/ES ([17]) 17 straipsnį, paskelbti gaires dėl turimų mokslinių įrodymų, susijusių su pagal šį reglamentą nustatytuose pažymėjimuose nurodytų medicininių įvykių poveikiu, įskaitant vakcinų nuo COVID-19 suteikiamo imuniteto veiksmingumą ir trukmę,

([16]) https://www.ecdc.europa.eu/sites/default/files/documents/Guidance-for-discharge-and-ending-of-isolation-of-people-with-COVID-19.pdf

([17]) 2013 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1082/2013/ES dėl didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai, kuriuo panaikinamas Sprendimas Nr. 2119/98/EB (OL L 293, 2013 11 5, p. 1).

vakcinų veiksmingumą užkertant kelią besimptomėms infekcijoms ir viruso plitimui, persirgusių asmenų būklę ir naujų SARS-CoV-2 atmainų poveikį paskiepytiems arba jau užsikrėtusiems asmenims. ***Tokia informacija taip pat galėtų būti remiamasi rengiant Tarybos rekomendacijas, kad būtų galima koordinuotai panaikinti pažymėjimų turėtojų laisvo judėjimo apribojimus;***

(35) siekiant užtikrinti vienodas šiuo reglamentu nustatytų patikimumo užtikrinimo sistemų pažymėjimų įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011 ([18]);

(36) tinkamai pagrįstais atvejais, susijusiais su techninėmis specifikacijomis, būtinomis sąveikiesiems pažymėjimams nustatyti, dėl privalomų skubos priežasčių arba kai atsiranda naujų mokslinių įrodymų, Komisija turėtų priimti nedelsiant taikytinus įgyvendinimo aktus;

(37) įgyvendinant šį reglamentą tvarkomiems asmens duomenims taikomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 ([19]). Šiuo reglamentu nustatomas asmens duomenų, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2016/679 6 straipsnio 1 dalies c punkte ir 9 straipsnio 2 dalies g punkte, būtinų šiame reglamente numatytiems sąveikiesiems pažymėjimas išduoti ir patikrinti, tvarkymo teisinis pagrindas. Juo nereglamentuojamas asmens duomenų, susijusių su skiepijimo, tyrimo rezultatų ar persirgimo liga dokumentais, tvarkymas kitais tikslais, pavyzdžiui, farmakologinio budrumo arba asmens sveikatos įrašų tvarkymo tikslais. Duomenų tvarkymo kitais tikslais teisinis pagrindas turi būti numatytas nacionalinėje teisėje, laikantis Sąjungos duomenų apsaugos teisės aktų;

(38) laikantis asmens duomenų kiekio mažinimo principo, pažymėjimuose turėtų būti pateikiami tik tie asmens duomenys, kurių ***būtinai*** reikia palankesnėms sąlygoms laisvam judėjimui Sąjungoje sudaryti COVID-19 pandemijos metu. Šiame reglamente turėtų būti nustatytos konkrečios asmens duomenų kategorijos ir duomenų laukeliai, kurie turi būti įtraukti į pažymėjimus;

(39) šio reglamento tikslais asmens ***duomenų nereikia perduoti*** ir (arba) jais ***keistis*** tarpvalstybiniu mastu ▌. ***Laikantis viešojo rakto infrastruktūros požiūrio, tarpvalstybiniu mastu turi būti perduodami arba prieinami tik emitentų viešieji raktai – tai bus užtikrinama naudojantis Komisijos sukurtu ir prižiūrimu sąveikumo tinklų sietuvu.*** Visų pirma ***turint patį pažymėjimą ir emitento viešąjį raktą*** turėtų būti ***įmanoma*** patikrinti pažymėjimo autentiškumą ***ir vientisumą ir nustatyti sukčiavimo atvejus. Vadovaujantis standartizuotosios duomenų apsaugos principu, turėtų būti naudojami tikrinimo metodai, kuriuos taikant nereikia perduoti asmens duomenų;***

(40) šiuo reglamentu ▌kelionės tikslo valstybei narei ar tarpvalstybinių keleivių pervežimo paslaugų teikėjams ***draudžiama*** saugoti iš pažymėjimo gautus asmens duomenis. ***Šiuo reglamentu nesukuriamas teisinis pagrindas kurti duomenų bazėms ar saugykloms valstybės narės ar Sąjungos lygmeniu arba naudojantis patikimumo užtikrinimo sistemos skaitmenine infrastruktūra;***

▌

(41a) siekiant užtikrinti nuspėjamumą keliaujant ir teisinį tikrumą, labai svarbu aiškiai, suprantamai ir laiku informuoti visuomenę apie bet kokios rūšies ES COVID-19 pažymėjimo išdavimą, naudojimą ir pripažinimą. Komisija turėtų remti valstybių narių pastangas šioje srityje, pavyzdžiui, pateikdama valstybių narių teikiamą informaciją interneto portale „Re-open EU“;

(42) pagal Rekomendaciją (ES) 2020/1475 visi laisvo asmenų judėjimo Sąjungoje apribojimai, nustatyti siekiant apriboti SARS-CoV-2 plitimą, turėtų būti panaikinti, kai tik tai leis epidemiologinė padėtis. Tas pats pasakytina apie prievolę pateikti dokumentus, išskyrus tuos, kurių reikalaujama pagal Sąjungos teisę, visų pirma Direktyvą 2004/38/EB, pavyzdžiui, šiuo reglamentu nustatytus pažymėjimus; ▌

([18]) OL L 55, 2011 2 28, p. 13.

([19]) 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1).

2021 m. balandžio 29 d., ketvirtadienis

(43) ***šis reglamentas turėtų būti taikomas 12 mėnesių nuo jo įsigaliojimo dienos. Praėjus keturiems mėnesiams po šio reglamento įsigaliojimo dienos ir ne vėliau kaip likus trims mėnesiams iki jo taikymo pabaigos,*** Komisija turėtų ***Europos Parlamentui ir Tarybai pateikti šio reglamento taikymo ataskaitą, be kita ko, kokį poveikį jis turi laisvam judėjimui, pagrindinėms teisėms, asmens duomenų apsaugai, taip pat naujausių vakcinų ir testavimo technologijų bei ES COVID-19 pažymėjimo valstybėse narėse naudojimo šiame reglamente nenumatytais, bet nacionaline teise pagrįstais tikslais vertinimui***;

(44) siekiant atsižvelgti į epidemiologinę padėtį ir pažangą, padarytą valdant COVID-19 pandemiją, ir užtikrinti sąveikumą su tarptautiniais standartais, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus dėl tam tikrų šio reglamento straipsnių taikymo ▌. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros ([20]) nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

(45) kadangi šio reglamento tikslų, t. y. sudaryti palankesnes sąlygas laisvai judėti Sąjungoje COVID-19 pandemijos metu įvedant sąveikiuosius pažymėjimus, kuriuose nurodoma turėtojo skiepijimo, tyrimo rezultatų ir persirgimo liga būklė, valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl siūlomo veiksmo masto arba poveikio tų tikslų būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti;

(46) šiuo reglamentu paisoma pagrindinių teisių ir laikomasi principų, visų pirma pripažintų Pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija), įskaitant teisę į privatų ir šeimos gyvenimą, teisę į asmens duomenų apsaugą, teisę į lygybę prieš įstatymą ir nediskriminavimą, teisę laisvai judėti ir teisę į veiksmingą teisinę gynybą. Įgyvendindamos šį reglamentą valstybės narės turėtų laikytis Chartijos;

(46a) jeigu valstybės narės nusprendžia taikyti nacionalinius skaitmeninius pažymėjimus kitais nei laisvo judėjimo tikslais nacionaliniu lygmeniu, jie turėtų būti sąveikūs su ES COVID-19 pažymėjimu ir atitikti jame nustatytas apsaugos priemones, kaip apibrėžta šiame reglamente, visų pirma siekiant užtikrinti, kad asmenys nebūtų diskriminuojami pagal tautybę arba tai, kokį pažymėjimą jie naudoja, kad būtų laikomasi aukštų duomenų apsaugos standartų ir vengiama susiskaidymo;

(46b) valstybės narės neturėtų apriboti galimybės naudotis viešosiomis paslaugomis tiems, kurie neturi šiame reglamente nustatytų pažymėjimų;

(46c) visų subjektų, kurie, kaip numatoma, veiks kaip duomenų valdytojai, tvarkytojai ir gavėjai toje valstybėje narėje, sąrašas paskelbiamas viešai per vieną mėnesį nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos, kad Sąjungos piliečiai, kurie naudojasi ES COVID-19 pažymėjimu, galėtų sužinoti subjekto, į kurį gali kreiptis norėdami pasinaudoti savo duomenų apsaugos teisėmis pagal Reglamentą (ES) 2016/679, tapatybę, įskaitant teisę gauti skaidrią informaciją apie tai, kaip duomenų subjektai gali naudotis savo teisėmis tvarkant asmens duomenis;

(47) pagal Reglamento (ES) 2018/1725 ([21]) 42 straipsnio ***2*** dalį konsultuotasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu ***(EDAPP) ir Europos duomenų apsaugos valdyba (EDAV)***,

([20]) OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

([21]) 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Dalykas

Šiuo reglamentu nustatoma sąveikiųjų pažymėjimų, kuriuose pateikiama informacija apie skiepijimo nuo COVID-19, tyrimo rezultatų ir persirgimo liga būklę, išdavimo, tikrinimo ir pripažinimo sistema ***siekiant*** sudaryti palankesnes sąlygas tokių pažymėjimų turėtojams laisvai judėti COVID-19 pandemijos metu (toliau – ***ES COVID-19 pažymėjimas***).

Juo nustatomas tokiems pažymėjimams išduoti būtinų duomenų ir tokių pažymėjimų autentiškumui ir galiojimui patvirtinti ir patikrinti reikalingos informacijos tvarkymo teisinis pagrindas ***visapusiškai laikantis Reglamento (ES) 2016/679***.

***Tai negali būti aiškinama kaip tiesioginės ar netiesioginės skiepytinų asmenų teisės ar pareigos nustatymas.* [9 pakeit.]**

Šiuo reglamentu nenustatoma ir nenumatoma jokių papildomų formalumų ar reikalavimų naudojantis laisvo judėjimo teise arba teise atvykti į valstybių narių teritoriją pagal Direktyvą 2004/38/EB ir Reglamentą (ES) 2016/399.

2 straipsnis

Terminų apibrėžtys

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys:

1) turėtojas – ***asmuo, kuriam*** pagal šį reglamentą išduotas sąveikusis pažymėjimas, kuriame pateikiama informacija apie jo skiepijimo, tyrimo rezultatų ir (arba) persirgtos ligos būklę;

2) ***ES COVID-19*** pažymėjimas – COVID-19 pandemijos metu išduodamas sąveikusis pažymėjimas, kuriame pateikiama informacija apie jo turėtojo skiepijimo, tyrimo rezultatų ir (arba) persirgtos ligos būklę;

3) vakcina nuo COVID-19 – imunologinis vaistas, skirtas aktyviajai imunizacijai siekiant apsaugoti nuo ***sunkaus ūminio respiracinio sindromo koronaviruso 2 (SARS-CoV-2),*** COVID-19 ***sukeliančio viruso***;

4) NRA tyrimas – molekulinis nukleorūgščių amplifikacijos tyrimas (NRAT), pvz., atvirkštinės transkripcijos polimerazės grandininės reakcijos (AT-PGR), kilpinės izoterminės amplifikacijos (angl. *loop-mediated isothermal amplification*, LAMP) ir transkripcinės amplifikacijos (angl. *Transcription Mediated Amplification*, TMA) metodas, naudojamas SARS-CoV-2 ribonukleorūgšties (RNR) buvimui nustatyti;

5) greitasis antigenų testas – ***kvalifikuoto sveikatos priežiūros specialisto ar kito kvalifikuoto darbuotojo atliekamo*** tyrimo metodas, pagal kurį taikant šoninio srauto imunologinę analizę nustatomi viruso baltymai (antigenai) ir rezultatai gaunami greičiau nei per 30 minučių;

5a) serologinis arba antikūnų testas – laboratorijoje atliekamas kraujo mėginių (serumo, plazmos arba kraujo) tyrimas, kuriuo siekiama nustatyti, ar asmens organizme gaminasi SARS-CoV-2 veikiantys antikūnai, kas rodytų, jog asmuo buvo užsikrėtęs SARS-CoV-2 ir jo organizmas gamina antikūnus, neatsižvelgiant į tai, ar jam pasireiškė ligos simptomai, ar ne;

6) sąveikumas – galimybė valstybės narės tikrinimo sistemose patikrinti kitos valstybės narės užkoduotus duomenis;

7) brūkšninis kodas – duomenų saugojimo ir jų pateikimo vaizdine, kompiuterio skaitoma forma metodas;

8) elektroninis spaudas – ***pažangusis elektroninis spaudas, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 910/2014*** [22]***, prijungtas*** prie kitų elektroninių duomenų ir su jais logiškai ***susietas*** siekiant užtikrinti pastarųjų originalumą ir vientisumą;

▌

10) patikimumo užtikrinimo sistema – taisyklės, politika, specifikacijos, protokolai, duomenų formatai ir skaitmeninė infrastruktūra, kuriais nustatomas ir leidžiamas patikimas ir saugus pažymėjimų išdavimas ir tikrinimas, siekiant užtikrinti pažymėjimų patikimumą patvirtinant jų autentiškumą, galiojimą ir vientisumą ▌ naudojant elektroninius spaudus.

---

[22] 2014 m. liepos 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 910/2014 dėl elektroninės atpažinties ir elektroninių operacijų patikimumo užtikrinimo paslaugų vidaus rinkoje, kuriuo panaikinama Direktyva 1999/93/EB (OL L 257, 2014 8 28, p. 73).

2021 m. balandžio 29 d., ketvirtadienis

3 straipsnis

***ES COVID-19** pažymėjimas*

1. ***Nedarant poveikio Reglamento (ES) 2016/399 22 straipsniui,*** sąveikiojo ***ES COVID-19*** pažymėjimo sistema sudaromos sąlygos išduoti, tarpvalstybiniu mastu patikrinti ir pripažinti bet kurį iš šių pažymėjimų:

a) pažymėjimą, kuriuo patvirtinama, kad jo turėtojas buvo paskiepytas nuo COVID-19 pažymėjimą išdavusioje valstybėje narėje (toliau – skiepijimo pažymėjimas);

b) pažymėjimą, kuriame nurodomas jo turėtojo NRA tyrimo arba greitojo antigenų testo, kurie išvardyti bendrame atnaujintame pagal Tarybos rekomendaciją 2021/C 24/01 ([23]) sudarytame COVID-19 greitųjų antigenų testų sąraše, rezultatas, ***tipas*** ir data (toliau – tyrimo rezultatų pažymėjimas);

c) pažymėjimą, kuriuo patvirtinama, kad jo turėtojas persirgo SARS-CoV-2 infekcijos, kuri nustatyta teigiamu NRA tyrimo ***rezultatu*** arba ***remiantis patvirtinimu, kad asmuo turi imuninį atsaką į SARS-CoV-2, gautu atlikus serologinį arba antikūnų testą, įskaitant pirmo teigiamo NRA tyrimo arba serologinio SARS-CoV-2 veikiančių antikūnų testo datą,*** sukelta liga (toliau – persirgtos ligos pažymėjimas).

Komisija paskelbia COVID-19 greitųjų antigenų testų sąrašą, sudarytą remiantis Tarybos rekomendacija 2021/C 24/01, įskaitant visus atnaujinimus.

2. Valstybės narės 1 dalyje nurodytus pažymėjimus išduoda skaitmeniniu ***ir*** popieriniu formatu ▌. ***Būsimi turėtojai turi teisę gauti pažymėjimus jų pasirinktu formatu.*** Valstybių narių ***išduodami pažymėjimai yra patogūs naudoti, juose*** yra sąveikus brūkšninis kodas, leidžiantis patikrinti pažymėjimo autentiškumą, galiojimą ir vientisumą. Brūkšninis kodas atitinka pagal 8 straipsnį nustatytas technines specifikacijas. Informacija pažymėjimuose taip pat pateikiama žmogaus skaitoma forma***, prieinama neįgaliesiems*** ir yra bent jau išduodančiosios valstybės narės oficialia kalba ar kalbomis ir anglų kalba. **[15 pakeit.]**

3. 1 dalyje nurodyti pažymėjimai išduodami nemokamai. Turėtojas turi teisę prašyti išduoti naują pažymėjimą, jei pažymėjime pateikti asmens duomenys yra ne(be)tikslūs arba neatnaujinti, ***įskaitant duomenis apie turėtojo skiepijimą, tyrimo rezultatus ar persirgtos ligos būklę,*** arba jei pažymėjimas turėtojui nebeprieinamas.

3a. Pažymėjime pateikiamas šis tekstas: „Šis pažymėjimas nėra kelionės dokumentas. Moksliniai įrodymai, susiję su skiepijimu nuo COVID-19, tyrimų rezultatais ir persirgta liga, toliau vystosi, taip pat ir atsižvelgiant į naujas susirūpinimą keliančias viruso atmainas. Prieš kelionę prašom patikrinti, kokios taikytinos visuomenės sveikatos priemonės ir susiję apribojimai taikomi kelionės tikslo vietoje.“.

Valstybė narė laiku suteikia turėtojui aiškią ir išsamią informaciją apie skiepijimo pažymėjimo, tyrimo rezultatų pažymėjimo ir (arba) persirgtos ligos pažymėjimo naudojimą šio reglamento tikslais.

3b. ES COVID-19 pažymėjimo turėjimas neturėtų būti išankstinė sąlyga norint pasinaudoti laisvo judėjimo teisėmis.

3c. Pažymėjimų išdavimas pagal 1 dalį neturi nulemti skirtingų sąlygų taikymo ir diskriminacijos dėl skiepijimo būklės ar konkretaus 5, 6 ir 7 straipsnyje nurodyto pažymėjimo turėjimo. Valstybės narės turi užtikrinti visuotines, prieinamas, laiku sudaromas ir nemokamas galimybes pasidaryti tyrimą, kad Sąjungos viduje būtų užtikrintas laisvas judėjimas be diskriminacijos dėl ekonominių ar finansinių galimybių.

4. 1 dalyje nurodytų pažymėjimų išdavimas neturi įtakos kitų prieš pradedant taikyti šį reglamentą arba kitais tikslais, visų pirma medicininiais tikslais, išduotų skiepijimo, tyrimo rezultatų ar persirgtos ligos įrodymų galiojimui.

4a. Sąjungos transporto mazguose, pvz., oro uostuose, uostuose ir geležinkelio bei autobusų stotyse, kuriuose tikrinami 1 dalyje nurodyti pažymėjimai, remiantis Komisijos parengtomis gairėmis taikomi standartizuoti bendri jų tikrinimo kriterijai ir procedūros.

([23]) Tarybos rekomendacija dėl bendros greitųjų antigenų testų naudojimo ir patvirtinimo sistemos ir COVID-19 tyrimų rezultatų tarpusavio pripažinimo Europos Sąjungoje (2021/C 24/01)(OL C 24, 2021 1 22, p. 1).

5. Jei Komisija priima įgyvendinimo aktą pagal antrą pastraipą, 5 straipsnio 5 dalyje nustatytomis sąlygomis pripažįstami trečiosios šalies, su kuria Europos Sąjunga ir jos valstybės narės yra sudariusios susitarimą dėl laisvo asmenų judėjimo, pagal šį reglamentą išduoti pažymėjimai, kuriais visuomenės sveikatos sumetimais Susitariančiosioms Šalims leidžiama nediskriminuojant nustatyti laisvo asmenų judėjimo apribojimus ir tokiuose susitarimuose nenumatytas Europos Sąjungos aktų įtraukimo mechanizmas.

Komisija įvertina, ar tokia trečioji šalis išduoda pažymėjimus pagal šį reglamentą ir yra pateikusi oficialų patikinimą, kad ji pripažins valstybių narių išduotus pažymėjimus. Tokiu atveju ji priima įgyvendinimo aktą laikydamasi 13 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

6. Komisija ***paprašo*** Sveikatos saugumo komiteto, įsteigto pagal Sprendimo Nr. 1082/2013/ES 17 straipsnį, ***ECDC ir EMA*** parengti gaires dėl turimų mokslinių įrodymų dėl 1 dalyje nurodytuose pažymėjimuose pateikiamų medicininių įvykių poveikio.

6a. Valstybės narės skiria pakankamai lėšų šio reglamento įgyvendinimui, be kita ko, sukčiavimo ir neteisėtų veiksmų, susijusių su ES COVID-19 pažymėjimo išdavimu ir naudojimu, prevencijai, nustatymui, tyrimui ir persekiojimui už juos.

4 straipsnis

ES COVID-19 *pažymėjimo patikimumo užtikrinimo sistema*

1. Komisija ir valstybės narės sukuria ir eksploatuoja patikimumo užtikrinimo sistemos skaitmeninę infrastruktūrą, leidžiančią saugiai išduoti ir patikrinti 3 straipsnyje nurodytus pažymėjimus.

2. Patikimumo užtikrinimo sistema, kai įmanoma, užtikrinamas sąveikumas su tarptautiniu lygmeniu sukurtomis technologinėmis sistemomis.

3. Jei Komisija priima įgyvendinimo aktą pagal antrą pastraipą, trečiųjų šalių Sąjungos piliečiams ir jų šeimos nariams***, taip pat Andoros, Monako, San Marino ir Vatikano (Šventojo Sosto) piliečiams ar gyventojams*** pagal tarptautinį standartą ir technologinę sistemą išduoti pažymėjimai, kurie yra sąveikūs su pagal šį reglamentą nustatyta patikimumo užtikrinimo sistema, pagal kurią galima patikrinti pažymėjimo autentiškumą, galiojimą ir vientisumą, ir kuriuose yra priede nurodyti duomenys, siekiant sudaryti palankesnes sąlygas jų turėtojams laisvai judėti Europos Sąjungoje, yra laikomi lygiaverčiais valstybių narių pagal šį reglamentą išduotiems pažymėjimams. Taikydamos šią pastraipą, valstybės narės trečiųjų šalių išduotus skiepijimo pažymėjimus pripažįsta 5 straipsnio 5 dalyje nurodytomis sąlygomis.

Komisija įvertina, ar trečiosios šalies išduoti pažymėjimai atitinka šioje dalyje nustatytas sąlygas. Tokiu atveju ji priima įgyvendinimo aktą laikydamasi 13 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros. ***Komisija taip pat pildo viešai prieinamą tų trečiųjų šalių, kurios atitinka pažymėjimų išdavimo sąlygas, kaip tai suprantama pagal šį reglamentą, registrą.***

5 straipsnis

Skiepijimo pažymėjimas

1. Kiekviena valstybė narė nuo COVID-19 paskiepytiems asmenims automatiškai ▌išduoda skiepijimo pažymėjimus, nurodytus 3 straipsnio 1 dalies a punkte.

2. Skiepijimo pažymėjime pateikiami šių kategorijų asmens duomenys:

a) turėtojo tapatybės duomenys;

b) informacija apie panaudotą vakciną ***ir informacija apie dozių skaičių ir datas***;

c) pažymėjimo metaduomenys, pvz., pažymėjimą išduodantis subjektas ▌.

Asmens duomenys į skiepijimo pažymėjimą įtraukiami laikantis konkrečių priedo 1 punkte nustatytų duomenų laukelių.

Komisijai pagal 11 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiamas priedo 1 punktas, ***keičiant arba pašalinant ar*** papildant ***šios dalies b ir c punktuose*** nurodytų asmens duomenų kategorijų duomenų laukelius.

3. Skiepijimo pažymėjimas išduodamas saugia ir sąveikia forma, kaip numatyta 3 straipsnio 2 dalyje, ir jame aiškiai nurodoma, ar skiepijimo kursas ***konkrečia vakcina*** baigtas, ar ne.

4. Jeigu, gavus naujų mokslinių įrodymų arba siekiant užtikrinti sąveikumą su tarptautiniais standartais ir technologinėmis sistemomis, yra privalomų skubos priežasčių, pagal šį straipsnį priimtiems deleguotiesiems aktams taikoma 12 straipsnyje numatyta procedūra.

5. ▌Valstybės narės pripažįsta skiepijimo įrodymus, kad būtų galima netaikyti laisvo judėjimo apribojimų, nustatytų laikantis Sąjungos teisės, kad būtų apribotas COVID-19 plitimas, ***ir*** jos tomis pačiomis sąlygomis taip pat pripažįsta galiojančius skiepijimo pažymėjimus, kuriuos kitos valstybės narės laikydamosi šio reglamento išdavė dėl vakcinos nuo COVID-19, kuriai suteiktas rinkodaros leidimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 726/2004.

Tuo pačiu tikslu valstybės narės taip pat gali pripažinti pagal šį reglamentą kitų valstybių narių išduotus galiojančius skiepijimo pažymėjimus dėl vakcinos nuo COVID-19, ▌kurią PSO įtraukė į naudojimo esant ekstremaliajai padėčiai sąrašą.

6. Jeigu Sąjungos pilietis arba Sąjungos piliečio šeimos narys ***arba Andoros, Monako, San Marino ir Vatikano (Šventojo Sosto) pilietis ar gyventoja***s buvo paskiepytas trečiojoje šalyje viena iš vakcinos nuo COVID-19 rūšių, nurodytų šio straipsnio 5 dalyje, ir jei valstybės narės valdžios institucijoms buvo pateikta visa būtina informacija, įskaitant patikimus skiepijimo įrodymus, jos atitinkamam asmeniui išduoda 3 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytą skiepijimo pažymėjimą.

6 straipsnis

Tyrimo rezultatų pažymėjimas

1. Kiekviena valstybė narė automatiškai ▌išduoda 3 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytus tyrimo rezultatų pažymėjimus asmenims, kuriems buvo atlikti tyrimai dėl COVID-19.

2. Tyrimo rezultatų pažymėjime pateikiami šių kategorijų asmens duomenys:

a) turėtojo tapatybės duomenys;

b) informacija apie atliktą tyrimą;

c) pažymėjimo metaduomenys, pvz., pažymėjimą išduodantis subjektas ▌.

Asmens duomenys į tyrimo rezultatų pažymėjimą įtraukiami laikantis konkrečių priedo 2 punkte nustatytų duomenų laukelių.

Komisijai pagal 11 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiamas priedo 2 punktas, ***keičiant arba pašalinant ar papildant šios dalies b ir c punktuose*** nurodytų asmens duomenų kategorijų duomenų laukelius.

3. Tyrimo rezultatų pažymėjimas išduodamas saugiu ir sąveikiu formatu, kaip numatyta 3 straipsnio 2 dalyje.

4. Jeigu, gavus naujų mokslinių įrodymų arba siekiant užtikrinti sąveikumą su tarptautiniais standartais ir technologinėmis sistemomis, yra privalomų skubos priežasčių, pagal šį straipsnį priimtiems deleguotiesiems aktams taikoma 12 straipsnyje numatyta procedūra.

5. ▌Valstybės narės ***pripažįsta neigiamų*** tyrimo dėl SARS-CoV-2 infekcijos ***rezultatų*** įrodymą***, kad būtų galima netaikyti laisvo judėjimo apribojimų,*** nustatytų laikantis Sąjungos teisės, kad būtų apribotas COVID-19 plitimas***, ir*** jos taip pat pripažįsta pagal šį reglamentą kitų valstybių narių išduotus galiojančius tyrimo rezultatų pažymėjimus.

7 straipsnis

Persirgtos ligos pažymėjimas

1. Gavusi prašymą kiekviena valstybė narė 3 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytus persirgtos ligos pažymėjimus išduoda ne anksčiau kaip praėjus vienuolikai dienų nuo dienos, kurią asmuo gavo pirmąjį teigiamą tyrimo dėl SARS-CoV-2 infekcijos rezultatą***, arba pateikus paskesnį neigiamą NRA tyrimo rezultatą***. ***Persirgtos ligos pažymėjimą taip pat turi būti galima išduoti, kai atliekant serologinį tyrimą nustatomi antikūnai.***

Komisijai pagal 11 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais, remiantis Sveikatos saugumo komiteto pagal 3 straipsnio 6 dalį pateiktomis gairėmis arba ECDC peržiūrėtais moksliniais įrodymais, iš dalies keičiamas dienų, nuo kada gali būti išduotas persirgtos ligos pažymėjimas, skaičius.

Komisijai pagal 11 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais, remiantis ECDC peržiūrėtais moksliniais įrodymais, nustatomos ar iš dalies keičiamos serologinių testų siekiant nustatyti SARS-CoV-2 antikūnus, dėl kurių gali būti išduodamas persirgtos ligos pažymėjimas, rūšys.

2. Persirgtos ligos pažymėjime pateikiami šių kategorijų asmens duomenys:

a) turėtojo tapatybės duomenys;

b) informacija apie buvusią SARS-CoV-2 infekciją, ***patvirtintą teigiamu NRA tyrimo rezultatu arba serologinio tyrimo rezultatu***;

c) pažymėjimo metaduomenys, pvz., pažymėjimą išduodantis subjektas ▌.

Asmens duomenys į persirgtos ligos pažymėjimą įtraukiami laikantis konkrečių priedo 3 punkte nustatytų duomenų laukelių.

Komisijai pagal 11 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiamas priedo 3 punktas, ***keičiant arba pašalinant duomenų laukelius***, taip pat dėl persirgtos ligos pažymėjimo galiojimo trukmės, ***arba papildant šios dalies b ir c punktuose nurodytų asmens duomenų kategorijų duomenų laukelius***.

3. Persirgtos ligos pažymėjimas išduodamas saugiu ir sąveikiu formatu, kaip numatyta 3 straipsnio 2 dalyje.

4. Jeigu, gavus naujų mokslinių įrodymų arba siekiant užtikrinti sąveikumą su tarptautiniais standartais ir technologinėmis sistemomis, yra privalomų skubos priežasčių, pagal šį straipsnį priimtiems deleguotiesiems aktams taikoma 12 straipsnyje numatyta procedūra.

5. ▌Valstybės narės pripažįsta persirgimo SARS-CoV-2 infekcijos sukelta liga įrodymus, kad būtų galima netaikyti laisvo judėjimo apribojimų, nustatytų laikantis Sąjungos teisės, kad būtų apribotas COVID-19 plitimas, ***ir*** jos tomis pačiomis sąlygomis pripažįsta pagal šį reglamentą kitų valstybių narių išduotus galiojančius persirgtos ligos pažymėjimus.

8 straipsnis

Techninės specifikacijos

Siekdama užtikrinti vienodas šiuo reglamentu nustatytos patikimumo užtikrinimo sistemos įgyvendinimo sąlygas, Komisija priima įgyvendinimo aktus, kuriuose pateikiamos techninės specifikacijos ir taisyklės, kuriomis siekiama:

a) saugiai išduoti ir tikrinti 3 straipsnyje nurodytus pažymėjimus;

b) užtikrinti asmens duomenų saugumą, atsižvelgiant į duomenų pobūdį;

c) pildyti 3 straipsnyje nurodytus pažymėjimus, įskaitant kodavimo sistemą ir visus kitus susijusius elementus;

▌

e) generuoti galiojantį, saugų ir sąveikų brūkšninį kodą;

f) užtikrinti sąveikumą su tarptautiniais standartais ir (arba) technologinėmis sistemomis;

g) nustatyti duomenų valdytojų ir duomenų tvarkytojų atsakomybę ***laikantis Reglamento (ES) 2016/679 IV skyriaus;***

ga) nustatyti reguliaraus priimtų duomenų apsaugos ir saugumo priemonių veiksmingumo bandymo, vertinimo ir analizės procesus;

gb) užtikrinti, kad neįgaliesiems būtų prieinama skaitmeniniame pažymėjime ir popieriniame formate išduotame pažymėjime pateikta informacija žmogaus skaitomu formatu, laikantis suderintų Sąjungos prieinamumo reikalavimų. **[16 pakeit.]**

Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 13 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros. ***Kai numatyti įgyvendinimo aktai yra susiję su asmens duomenų tvarkymu, Komisija turi konsultuotis su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu (EDAPP) ir, kai taikoma, gali konsultuotis su Europos duomenų apsaugos valdyba.***

Dėl tinkamai pagrįstų privalomų skubos priežasčių, visų pirma siekiant užtikrinti patikimumo užtikrinimo sistemos įgyvendinimą laiku, Komisija 13 straipsnio 3 dalyje nurodyta tvarka priima nedelsiant taikomus įgyvendinimo aktus.

2021 m. balandžio 29 d., ketvirtadienis

Patikimumo užtikrinimo sistema grindžiama viešojo rakto infrastruktūra, kad būtų galima patikrinti ES COVID-19 pažymėjimų vientisumą ir elektroninių spaudų autentiškumą. Patikimumo užtikrinimo sistema sudaro sąlygas nustatyti sukčiavimo, visų pirma klastojimo, atvejus ir užtikrina, kad tikrinant ES COVID-19 pažymėjimus ir elektroninius spaudus išduodančiajam subjektui nebūtų pranešama apie tikrinimą.

8a straipsnis

Nacionaliniai skaitmeniniai pažymėjimai ir jų sąveikumas su ES COVID-19 pažymėjimų patikimumo užtikrinimo sistema

Jei valstybė narė priėmė ar priima nacionalinį skaitmeninį pažymėjimą vien vidaus reikmėms, ji užtikrina, kad jis būtų visiškai sąveikus su ES COVID-19 pažymėjimų patikimumo užtikrinimo sistema. Taikomos tos pačios apsaugos priemonės kaip ir šiame reglamente.

8b straipsnis

Tolesnis ES COVID-19 pažymėjimų sistemos naudojimas

***Kai valstybė narė siekia taikyti ES COVID-19 pažymėjimą bet kokiam kitam panaudojimui, nesusijusiam su tikslu sudaryti palankesnes sąlygas laisvam judėjimui tarp valstybių narių, ši valstybė narė pagal nacionalinę teisę nustato teisinį pagrindą, laikydamasi veiksmingumo, būtinumo ir proporcingumo principų, įskaitant konkrečias nuostatas, kuriose aiškiai nurodoma duomenų tvarkymo aprėptis ir mastas, konkretus susijęs tikslas, subjektų, kurie gali patikrinti pažymėjimą, kategorijos, taip pat atitinkamos apsaugos priemonės, kuriomis užkertamas kelias diskriminacijai ir piktnaudžiavimui, atsižvelgiant į riziką duomenų subjektų teisėms ir laisvėms. Atliekant patikrinimą jokie duomenys nesaugomi.* [12 pakeit.]**

9 straipsnis

Asmens duomenų apsauga

1. ***Įgyvendinant šį reglamentą tvarkomiems asmens duomenims taikomas Reglamentas (ES) 2016/679.*** Asmens duomenys, pateikti pagal šį reglamentą išduodamuose pažymėjimuose, tvarkomi ***tik*** siekiant ▌patikrinti pažymėjime ***pateiktą informaciją***, kad COVID-19 pandemijos metu būtų sudarytos palankesnės sąlygos laisvai judėti Sąjungoje***, kaip numatyta pagal šį reglamentą ir tol, kol jis nustos būti taikomas***.

2. Į 3 straipsnyje nurodytus pažymėjimus įtrauktus asmens duomenis tvarko kelionės tikslo valstybės narės kompetentingos institucijos arba tarpvalstybinių keleivių pervežimo paslaugų teikėjai, kurių pagal nacionalinę teisę reikalaujama COVID-19 pandemijos metu įgyvendinti tam tikras visuomenės sveikatos priemones ***tik tam***, kad tikrintų ir tvirtintų informaciją apie turėtojo skiepijimo, tyrimo rezultatų ar persirgtos ligos būklę. Šiuo tikslu asmens duomenys apima tik tai, kas tikrai būtina. Asmens duomenys, su kuriais susipažinta pagal šią dalį, nesaugomi ***ir tikrinantis subjektas jų netvarko kitais tikslais. Kiekvienu skiepijimo, tyrimo ar persirgimo liga atveju turi būti išduodamas atskiras nepriklausomas pažymėjimas ir jame neturi būti išsaugomi duomenys apie ankstesnius pažymėjimus.***

3. Asmens duomenų, tvarkomų siekiant išduoti 3 straipsnyje nurodytus pažymėjimus, įskaitant naujo pažymėjimo išdavimą, ***pažymėjimą išduodantis subjektas*** negali saugoti ilgiau, nei ***būtinai reikalinga*** tuo tikslu, ir jokiu būdu ne ilgiau nei laikotarpį, per kurį pažymėjimai gali būti naudojami naudojantis laisvo judėjimo teise. ***Praėjus šiam laikotarpiui asmens duomenys nedelsiant ir neatšaukiamai ištrinami. Pažymėjime esantys asmens duomenys negali būti centralizuotai tvarkomi arba saugomi valstybės narės ar Sąjungos lygmeniu.***

4. Valdžios institucijos ***ar kitos paskirtosios įstaigos,*** atsakingos už 3 straipsnyje nurodytų pažymėjimų išdavimą, laikomos Reglamento (ES) 2016/679 4 straipsnio 7 dalyje nurodytais duomenų valdytojais. ***Valstybės narės ne vėliau kaip … [vienas mėnuo po šio reglamento įsigaliojimo dienos] viešai paskelbia subjektus, kurie, kaip numatoma, veiks kaip duomenų valdytojai, tvarkytojai ir gavėjai, ir praneša šią informaciją Komisijai, o praėjus šiai datai reguliariai praneša jai apie visus susijusius pakeitimus. Komisija surinktą informaciją ne vėliau kaip … [du mėnesiai po šio reglamento įsigaliojimo dienos] paskelbia viešai prieinamame sąraše ir tą viešą sąrašą nuolat atnaujina.***

5. Duomenų valdytojai ir tvarkytojai imasi atitinkamų techninių ir organizacinių priemonių, kad užtikrintų tvarkymo riziką atitinkantį saugumo lygį.

6. Jei 4 dalyje nurodytas duomenų valdytojas pasitelkia duomenų tvarkytoją, taikant Reglamento (ES) 2016/679 28 straipsnio 3 dalį duomenų tvarkytojas negali vykdyti jokio asmens duomenų perdavimo į trečiąją šalį.

10 straipsnis

ES COVID-19 pažymėjimas ir kelionių apribojimai

Įvedus ES COVID-19 pažymėjimą, valstybės narės 3 straipsnyje nurodytų pažymėjimų turėtojams nepradeda taikyti ir neįgyvendina papildomų kelionių apribojimų, pvz., karantino, saviizoliacijos ar SARS-CoV-2 infekcijos tyrimo, ar kokių nors diskriminuojamųjų priemonių.

11 straipsnis

Įgaliojimų delegavimas

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis.

2. 5 straipsnio 2 dalyje, 6 straipsnio 2 dalyje, 7 straipsnio 1 ir 2 dalyje ▌nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami ***12 mėnesių*** laikotarpiui nuo [įsigaliojimo data].

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 5 straipsnio 2 dalyje, 6 straipsnio 2 dalyje, 7 straipsnio 1 ir 2 dalyse ▌nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais. ***Kai toks deleguotasis aktas yra susijęs su asmens duomenų tvarkymu, Komisija turi konsultuotis su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu (EDAPP) ir, kai taikoma, gali konsultuotis su Europos duomenų apsaugos valdyba.***

5. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

6. Pagal 5 straipsnio 2 dalį, 6 straipsnio 2 dalį, 7 straipsnio 1 ir 2 dalis ▌priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

12 straipsnis

Skubos procedūra

1. Pagal šį straipsnį priimti deleguotieji aktai įsigalioja nedelsiant ir taikomi, jei nepareiškiama 2 dalyje nurodytų prieštaravimų. Pranešime Europos Parlamentui ir Tarybai apie deleguotąjį aktą nurodomos skubos procedūros taikymo priežastys.

2. Europos Parlamentas arba Taryba, laikydamiesi 11 straipsnio 6 dalyje nurodytos procedūros, gali pareikšti prieštaravimų dėl deleguotojo akto. Tokiu atveju Komisija, gavusi Europos Parlamento arba Tarybos pranešimą apie sprendimą pareikšti prieštaravimų, nedelsdama panaikina aktą.

13 straipsnis

Komiteto procedūra

1. Komisijai padeda komitetas. Tas komitetas – tai komitetas, kaip tai suprantama Reglamente (ES) Nr. 182/2011.

2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.

3. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 8 straipsnis kartu su jo 5 straipsniu.

14 straipsnis

Ataskaitų teikimas

1. Komisija ne vėliau kaip … [4 mėnesiai po šio reglamento įsigaliojimo dienos] pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai šio reglamento taikymo ataskaitą.

▌

2. Ataskaitoje pateikiamas šio reglamento poveikio laisvam judėjimui, įskaitant poveikį kelionėms ir turizmui, poveikio pagrindinėms teisėms ir ypač nediskriminavimui, asmens duomenų apsaugai, taip pat informacijai apie naujausias vakcinų ir tyrimų technologijas vertinimas, grindžiamas, be kita ko, ECDC pateikta informacija. Ataskaitoje taip pat pateikiamas vertinimas, kaip valstybės narės, remdamosi nacionaline teise, naudoja ES COVID-19 pažymėjimą šiame reglamente nenumatytais tikslais.

3. Ne vėliau kaip likus trims mėnesiams iki šio reglamento taikymo pabaigos Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai šio reglamento taikymo ataskaitą. Rengiant šią ataskaitą atliekamas vertinimas pagal 2 dalį. Kartu su ja gali būti pateikiama pasiūlymų dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų, visų pirma siekiant pratęsti šio reglamento taikymą, atsižvelgiant į epidemiologinės situacijos raidą ir remiantis būtinojo reikalingumo, proporcingumo ir veiksmingumo principais.

15 straipsnis

Įsigaliojimas ir taikymas

1. Šis reglamentas įsigalioja ***kitą*** dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ***ir taikomas nuo tos dienos***.

2. Reglamentas nustoja būti taikomas praėjus 12 mėnesių nuo … [šio reglamento įsigaliojimo data].

▌

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu	*Tarybos vardu*
Pirmininkas	*Pirmininkas*

PRIEDAS

Pažymėjimo duomenų rinkiniai

1. Duomenų laukeliai, kurie turi būti įtraukti į skiepijimo pažymėjimą:

   a) asmenvardis (tokia tvarka): pavardė(s) ir vardas (-ai);

   b) gimimo data;

   c) tiriama liga ar sukėlėjas***, pvz., COVID-19, SARS-CoV-2 ar viena iš jų atmainų***;

   d) vakcinos ir (arba) profilaktinio gydymo rūšis;

   e) vakcinos pavadinimas;

   f) vakcinos rinkodaros leidimo turėtojas arba gamintojas;

   g) skiepų ir (arba) dozių serijos skaičius;

   h) skiepijimo data, nurodant skiepijimo ***kiekviena doze ir*** paskutine doze datą;

   i) skiepijimo valstybė narė;

   j) pažymėjimą išdavęs subjektas;

   k) ***pažymėjimas galioja iki (ne ilgiau kaip [1 metus] po skiepijimo datos)***;

2. Duomenų laukeliai, kurie turi būti įtraukti į tyrimo rezultatų pažymėjimą:

   a) asmenvardis (tokia tvarka): pavardė(s) ir vardas (-ai);

   b) gimimo data;

   c) tiriama liga ar sukėlėjas***, pvz., COVID-19, SARS-CoV-2 ar viena iš jų atmainų***;

   d) tyrimo rūšis;

   e) ***ėminio rūšis (pvz., nosiaryklės, ryklės);***

   f) tyrimo pavadinimas (neprivaloma NRA tyrimui);

   g) tyrimo gamintojas (neprivaloma NRA tyrimui);

   h) tyrimo ėminio paėmimo data ir laikas;

   i) tyrimo rezultato gavimo data ir laikas (neprivaloma greitojo antigenų testo atveju);

   j) tyrimo rezultatas;

   k) tyrimo atlikimo centras ar vieta;

   l) valstybė narė, kurioje atliktas tyrimas;

   m) pažymėjimą išdavęs subjektas;

   n) pažymėjimas galioja iki (ne ilgiau kaip [72 valandas] nuo ėminio paėmimo NRA testui ir [24 valandas] nuo ėminio paėmimo greitajam antigenų testui).

3. Duomenų laukeliai, kurie turi būti įtraukti į persirgtos ligos pažymėjimą:

   a) asmenvardis (tokia tvarka): pavardė(s) ir vardas (-ai);

   b) gimimo data;

   c) ***liga, kuria pilietis persirgo, arba ligos sukėlėjas, pvz., COVID-19, SARS-CoV-2 ar viena iš jų atmainų;***

   d) liga, kuria pilietis persirgo, arba ligos sukėlėjas;

   e) pirmojo teigiamo **NRA** tyrimo (testo) rezultato data;

f) ***serologinio arba antikūnų tyrimo (testo) data***;

g) valstybė narė, kurioje atliktas tyrimas;

h) pažymėjimą išdavęs subjektas;

i) pažymėjimas galioja nuo (data);

j) pažymėjimas galioja iki (ne ilgiau kaip ***[90*** dienų] po pirmojo teigiamo tyrimo rezultato).